

FILIPENSES

Pablo peresugue ããrĩgũ Filipos marãrẽ õãdoredea

¹ Yũ Pablo, Timoteo merã Jesucristore moãboerã ããrã. Irasirirã ããrĩpererãrẽ mũsãrẽ Filipos marãrẽ Jesucristore bũremurãrẽ õãdoredea. Mũsã oparãdere, ãgũsãrẽ iritamurãdere õãdoredea. ² Marĩpũ ããrĩnĩgũ, marĩ Opũ Jesucristo mũsãrẽ õãrõ iritamu, siuñajãrĩ merã ããrĩrikũmakũ iriburo.

Pablo Marĩpũre Jesũre bũremurãya ããrĩburire sãrẽbosadea

³ Yũ mũsãrẽ gũñarikũ, Marĩpũre yũ Opũre usũyari sĩa. ⁴ Irasũ ããrĩmakũ, yũ mũsãya ããrĩburire sãrẽbosarikũ, Marĩpũre usũyari merã sãrẽa. ⁵ Mũsã neõgoragueta yũ Jesũya kerere weremakũ pé bũremunũgãdero pũrũ, yũre iritamunũgãbũ. Dapaguedere irasũta õãrõ iritamunĩkõãa. ⁶ Irasirigũ ire õãrõ masĩa. Marĩpũ mũsãrẽ õãrĩrẽ iridũamakũ irinũgãdi irasirigũ yãmi. Mũsãrẽ ãgũ irinũgãderosũta Jesucristo i ãmũgue dupaturi aarimakũgue iriyuwarikũgũkumi. ⁷ Yũ mũsãrẽ ããrĩpererãrẽ õãrõ gũñarĩ merã gũñamakũ õãgorãa. Mũsãrẽ bũro maĩa. Marĩpũ yũre iritamurõsũ mũsãdere iritamumi. Irasirirã, yũ oparãrẽ Jesũs masakare tauri kerere: “Diyeta ããrã”, ãrĩ weremakũ, mũsã yũre iritamubũ. Peresu yũ ããrĩmakũdere iritamubũ. Irasirirã marĩ suro merã Marĩpũ iritamurĩrẽ opãa. ⁸ Marĩpũ ire masĩmi. Jesucristo mũsãrẽ gũña maĩrõsũ yũde mũsãrẽ gũña maĩa. ⁹ Marĩpũre mũsãya

ããrĩburire ãsũ ãrĩ sërëbosáa. “Γαρη, ĩgũsã m̃yare õãrõ masĩrĩ merã õãrõ pékũĩnúpeoburo, gajerãrẽ maĩdero nemorõ maĩnemoburo”, ãrĩ sërëbosáa. ¹⁰ Irire irasirirã: “Marĩpũ gããmerĩrẽ irirã, gajino nemorõ iririre irirã yáa”, ãrĩ, õãrĩrẽ beyemasĩrãkoa. Mũsã irire beyemasĩrã, Cristo i ãmũgue dupaturi aarimakũ, õãrĩrẽ irinĩnerã, waja opamerã ããrĩrãkoa. ¹¹ Jesucristo mũsarẽ Marĩpũ gããmerĩ direta irimakũ irigũkumi. Irasirirã õãrĩrẽ irinĩnerã ããrĩrãkoa. Gajerã ĩgũrẽ: “Marĩpũ õãtarigu, turatarigu ããrĩmi”, ãrĩ, bũremumakũ irirãkoa.

Pablo ĩgũ Cristoyagu ããrĩrẽ gojadea

¹² Yaarã, ire mũsã masĩmakũ gããmea. Daporare yũ peresugue ããrĩkererũ, Jesucristo masakare tauri kere gapũ pënemosũa. ¹³ Irasirirã ããrĩpererã surara romano marã opũya wii korerã yũ Cristoyagu ããrĩrĩ waja peresugue dobobiarire masĩperekõãma. ããrĩpererã gajerãde irire masĩma. ¹⁴ Yũ peresugue ããrĩkereru marĩ Opũ Jesúre gũñaturari merã bũremumakũ ĩãrã, wãrã marĩyarãde gũñaturari merã ĩgũrẽ bũremunemoma. Irasũ bũremurã, gũiro marĩrõ Marĩpũya kerere gajerãrẽ werema.

¹⁵ Surãyeri Cristoyare buerã ããrĩkererã, yũre ĩãturima. Masakare yũ buerire tũyabirimakũ iridũama. Gajerã gapũ õãrõ gũñarĩ merã Cristoyare buema. ¹⁶⁻¹⁷ Jesucristo masakare tauri kerere: “Diaye ããrã”, ãrĩ wereburire Marĩpũ yũre pídeare õãrõ masĩma. Irasirirã yũre maĩrã Cristoyare buema. Gajerã gapũ yũre ĩãturirã, masakare ĩgũsã gapũre tũyamakũ gããmerã ĩgũsãde Cristoyare buema. Yũ peresugue ããrĩmakũ,

Īgūsā yure bujaweremakū iriduarā, irasū yáma.
 18 Īgūsā yure maībirikerepuru ōārokoa. Ōārō
 gūñarī marīrō Cristoyare buekerepuru ōāgoráa.
 Gajerā ōārō gūñarī merā Īgūyare buemakūdere
 ōāgoráa. Āārīpererā Īgūsā Cristoyareta buerā yáma.
 Irasirigu usuyáa. Irasū usuyaníkōāgukoa.

19 Ire masīa. Marīpūre yaa āārīburire
 musā sērēbosadea merā, Jesucristo yure Ōāgū
 deyomarīgū sīdi iritamurī merā Marīpu yure
 ōārō tarimakū irigukumi. 20 Marīpu iritamurī
 merā āsūta iriníkōādudáa dapa. Yu irideare
 guyasīrīrō marīrō gūñadudáa. Irasirigu doyarō
 marīrō yu iriderosūta dapaguedere masaka
 Cristore: “Ōātarigu, turatarigu āārīmi”, ārī
 buremumakū iriníkōādudáa. Boagu, o okagugora
 yu boari merā, o yu okari merā irasūta iridukoa.
 21 Yu okaro bokatīūrō Cristoyare iriníkōāgukoa
 dapa. Boagu, Cristo puro Īgū merā āārīmakū
 ōātarirokoa. Yu okagu āārīdero nemorō āārīgukoa.
 22 Okagu, marī Opū Cristoyamarē irinemomasīa.
 Irasirigu: “Boamakū, o okamakū ōāgorarokoa”,
 ārīmasībirikoa. 23 “Yu boadukoa, o okadukoa”,
 ārī beyemakū diasagoráa yure. Irasū āārīkerepuru,
 boadukoa Cristo puro Īgū merā āārību. Irasirigu:
 “Yu boamakū ōātarirokoa”, ārī gūñáa. 24 Irasū
 āārīkerepuru: “Okagu gapu musārē nemorō
 iritamugukoa, irasiriro gāāmea”, ārī gūñáa. 25 Irire
 masīgū, musā merā yu āārīburidere masīa. Musā
 merā āārīgū, musārē iritamugukoa Cristoyare
 buremunemoburo, ārīgū. Irasirirā buremurī
 merā nemorō usuyarākoa. 26 Yu, musā pūroque
 musā merā dupaturi āārīmakū, usuyarākoa.

Irasirirã, Jesucristo yure iritamurĩrẽ masĩrã, ĩgũrẽ: “Turataria mũ”, ãrĩ, usũyari sĩrãkoa.

²⁷ I direta irika! Cristoya bueri ãrĩrõsũta ããrĩrikaka! Gũñaturarã ããrĩka! Irasirirã gãme dukawariro marĩrõ ĩgũ masakare tauri kerere suro gũñarĩ merã bueka, gajerã ĩgũrẽ buremuburo, ãrĩrã! Yu mũsã pũro ĩãgũ waabirimakũ, o yu ĩãgũ waamakũdere mũsã irasirimakũ gããmea. Mũsã suro gũñarĩ merã õãrõ ããrĩrikumakũ pẽduãa. ²⁸ Mũsãrẽ ĩaturirãrẽ neõ gũibirikõãka! Mũsã gũibirimakũ ĩãrã, mũsã Marĩpũyarã ããrĩrĩrẽ masĩrãkuma. Irasirirã, Marĩpũ ĩgũsãrẽ peamegue béoburire, ĩgũ mũsãrẽ tauburidere masĩrãkuma. Marĩpũ masakare ãsũta irire masĩmakũ yãmi. ²⁹ Marĩpũta mũsãrẽ Cristore buremudoregũ pĩdi ããrĩmĩ. Irasũ ããrĩmakũ: “Cristoyare mũsã wereri waja ñerõ tarirãkoa”, ãrĩ pĩdi ããrĩmĩ. ³⁰ Irasirirã marĩ Cristoyarã ããrĩrĩ waja gajerã marĩrẽ ñerõ yãma. Mũsã merã yu ããrĩmakũ, yure ĩgũsã ñerõ irasirimakũ ĩãbu. Daporadere ĩgũsã yure irasiririre pẽkoa mũsã.

2

Cristo ĩãmugue marĩ irirosũ dupũkũgũ ããrĩpererã Opũ ããrĩrĩmarẽ gojadea

¹ Cristo mũsãrẽ ĩgũyarãrẽ gũñaturamakũ yãmi. ĩgũ mũsãrẽ maĩgũ õãrõ yũjũpũrãkuri merã usũyamakũ yãmi. Õãgũ deyomarĩgũ mũsã merã ããrĩmi. Marĩpũ ĩgũ mũsãrẽ maĩrĩrẽ, ĩgũ mũsãrẽ bopoñarĩ merã ĩãrĩrẽ masĩmakũ yãmi. ² Irasirirã yure usũyari opatarimakũ irika! Sũrosũ gũñarĩ merã õãrõ ããrĩrikaka! Sũrosũ gãme maĩka! Sũrosũ õãrõ

yujupūrākuri merā ōārō āārīka! ³ Musāyama direta gūñarikuri marīrō: “Gajerā nemorō āārā”, āri gūñarī marīrō masakare ōārō irika! Gajerā gapure: “Īgūsā nemorō āārībea”, āri gūñaka! Buremurī merā Īgūsārē: “Gua nemorō ōārā āārīma”, āri gūñaka! ⁴ Musāya āārīburi direta gūñabirikōāka! Gajerāya āārīburidere gūñaka! Gāme iritamuka!

⁵ Jesucristo Īgūyamarē gūñaderosūta musāde musāyamarē gūñaka! ⁶ Īgū Marīpu āārīrikurire opakeregu, i ūmugue aarigú, Marīpure: “Yu ūmugasigue āārīrikurire piribirikoa”, āribiridi āārīmí. ⁷ Irasirigu Īgū Opu āārīrīrē piri, i ūmugue aarigú marī irirosū dupukugu deyoa, moārīmasū irirosū āārīdi āārīmí. ⁸ Irasirigu marī irirosū dupukugu ubu āārīgú irirosū waadi āārīmí. Īgū Pagu Īgūrē masakare boabosabu iriudeare masīgū, Īgū Pagure yujugu tarinugābiridi āārīmí. Curusague guyasiūrō boakeregu, Īgū Pagure tarinugābiridi āārīmí. ⁹ Īgū irasirimakū, Marīpu Īgūrē: “Āārīpererā Opu āārībure sóobu, Īgū wāi yu Īgūrē sídea wāi, āārīpererā gajerā wāi nemorō āārā”, āri pídi āārīmí. ¹⁰ Irasirirā āārīpererā ūmugasi marā, i nikū marā, boanerā āārīrōgue āārīrāde Jesús wāirē pérā, ñadukupuri merā ejamejā, Īgūrē buremurākuma. ¹¹ Īgūsā āārīpererā: “Jesucristo marī Opu āārīmí”, ārīrākuma. Irasirirā Marīpure buremurākuma.

Jesucristore buremurā Īgūyare iriro gāāmea, āri gojadea

¹² Irasirirā yu maīrā, musā merā yu āārīmakū, musā Marīpu dorerire iriderosūta daporadere yu yoarogue āārīmakūdere irire ōārō irika!

Marĩꝑꝰ mʉsārē peamegue waabonerārē taudi āārĩmĩ. Irasirirā, ĩgũ tausũnerā āārĩsĩā: “Gajerā nemorō āārā”, ārĩ gũñarō marĩrō goepeyari merā ĩgũyare irinĩkōāka! ¹³ Āsũ āārā. Marĩꝑꝰ mʉsārē ĩgũ gāāmerĩrē iridʉamakũ yámi. Irasũ āārĩmakũ, mʉsārē iritamunikōāmi, ĩgũ gāāmerōsũta iriburo, ārĩgũ. Irasirirā, ĩgũ: “Āsũ irika!” ārĩderosũta irimasĩa.

¹⁴ Āārĩpererire gajerārē guaseoro marĩrō ʉsuyari merā irika! ¹⁵ Mʉsā Marĩꝑꝰ pũrā irasirirā, waja opamerā, ñerĩrē irimerā āārĩrākoa. I ũmʉ marā ñerā, Marĩꝑꝰya diayemarē irimerā watopegue mʉsā āārā. ĩgũsā ñerā i ũmʉ marā naĩtĩārōgue āārĩrā irirosũ āārĩma. ĩgũsā watopegue mʉsā Marĩꝑꝰyare irirā, neñukā naĩtĩārōgue boyorosũ irirā yáa. ĩgũsārē mʉsā Marĩꝑꝰyarā āārĩrĩrē masĩmakũ yáa. ¹⁶ Irasirirā Cristore bʉremurā Marĩꝑꝰ merā perebiri okari opaburire ĩgũsārē wererā yáa. Yʉ, mʉsā irire weremakũ ĩāgũ: “Mʉsārē buegʉ, ubugorata buebirikuyo”, ārĩ masĩgʉkoa. Cristo i ũmʉgue dupaturi aarimakũ, mʉsā merā ʉsuyagʉkoa. ¹⁷ Yʉ mʉsārē Cristoyare bueri waja yʉre ĩgũsā wējēdʉakerepʉꝑꝰ, ʉsuyáa. Cristore mʉsā bʉremuturamakũ, ĩgũyare irimakũ ĩāgũ, Marĩꝑꝰ, mʉsā ĩgũrē gajĩnorē sĩrĩ merā ʉsuyarosũ mʉsā merā ʉsuyami. Irasirigu yʉde mʉsā merā ʉsuyáa. ¹⁸ Mʉsāde yʉre ʉsuyatamuka!

Pablo Timoteoyamarē, Epafroditoyamarē were-dea

¹⁹ Marĩ Opʉ Jesús gāāmemakũ, mata Timoteore mʉsā pʉrogue iriugʉra mʉsā āārĩrikurire masĩbu. Mʉsā ōārō āārĩrĩ kerere pégugeta ʉsuyagʉkoa.

²⁰ Timoteo yu irirosũta musã õãrõ ããrĩburire buro gũñami. Gajigu ĩgũ irirosũ musã õãrõ ããrĩburire gũñagũ mámi. ²¹ Gajerã gapu ĩgũsã ããrĩburi direta gũñarikuma. Jesucristo gããmerĩ gapure gũñabema. ²² Musã, Timoteo õãrõ irinĩrĩrẽ masĩa. Sugu, pagu merã moãgũ irirosũ ĩgũ yu merã Jesucristoya kerere weretamumi. ²³ Irasirigu: “Yure waaburire õãrõ masĩadero puru, ĩgũrẽ musã purogue iriugura”, ãrĩ gũñáa. ²⁴ ĩgũrẽ iriudakeregu: “Marĩ Opu Jesús yudere iriugukumi, irasirigu mata musã purogue waagukoa”, ãrĩ gũñáa.

²⁵ Idere ãrĩ gũñáa: “Epafroditodere musã purogue iriugura”, ãrĩ gũñáa. Musã ĩgũrẽ yure iritamudorerã, yu purogue iriunerã ããrĩbũ. ĩgũ, yaagu yu merã moãgũ, Marĩpuyare yure weretamugũ ããrĩmi. ²⁶ ĩgũ musãrẽ ããrĩpererãrẽ buro ĩadũami. ĩgũ pũrĩrikudeare musã masĩmakũ pégu: “ĩgũsã yure gũña, bujawerekuma”, ãrĩ gũñarikumi. ²⁷ Diayeta ããrã. ĩgũ buro pũrĩrikumi. Mérõgã boaboyatarimi. ĩgũ irasũ pũrĩrikukerepuru, Marĩpu ĩgũrẽ bopoña, tarimakũ irimi. Yudere: “ĩgũ boamakũ buro bujawerebokumi”, ãrĩgũ, Marĩpu bopoñarĩ merã ĩãmi. Irasirigu ĩgũrẽ tarimakũ irimi. ²⁸ Irasirigu, ĩgũrẽ ĩã, usuya, gũñaturaburo, ãrĩgũ, musã purogue dupaturi buro iridũari merã iriua. Musã usuyari kerere pégu, yude usuyagukoa. ²⁹ ĩgũ musã puro ejamakũ, ĩgũrẽ marĩ Opu Jesúyagure õãrõ usuyari merã bokatĩrĩneãka! Gajerãrẽ ĩgũ irirosũ ããrĩrãrẽ buremurĩ merã ĩãka! ³⁰ ĩgũ Cristoyare iridũagu boakõãdimi. Musã yure iritamumasĩbirire iridũagu,

irasũ waami. Irasirirã ãgũrẽ õãrõ bokatĩrĩñeãka!

3

Pablo: “Ãsũ ããrĩrikũka!” ãrĩ gojadea

¹ Yaarã, daporare mũsã marĩ Opũyarã ããrĩsĩã, mũsũyaka! Yũ iro dupuyurogue mũsãrẽ gojadeare dupaturi mũsãrẽ gojamakũ õãgorãa, ãrĩ gũñãa. Ire dupaturi gojanemogũ, mũsãrẽ iritamugũ yãa.

² Ñerõ irirãrẽ pẽmasĩka! Ñgũsã ñerã keoro buemerã ããrĩma. ããrĩpererãrẽ Ñgũsãya dupũma gasirogãrẽ wiiridorema.

³ Irasũ wiiridorerã: “Iri merã Marĩpũre bũremusiã, peamegue waabirikoa”, ãrĩ gũñadima. Marĩ gapũ Õãgũ deyomarĩgũ iritamurĩ merã diayeta Marĩpũre bũremua. “Marĩ Jesucristoyarã ããrĩsĩã, peamegue waabirikoa”, ãrĩ mũsũyãa.

⁴ Irasũ ããrĩkerekũrũ, yaamarẽ Ñgũsã irirosũ ãrĩdũagũ, Ñgũsãrẽ tarĩnũgãkõãbokuyo. Gajerã ãsũta ãrĩ tarĩnũgãkõãdũama. Yũ gapũ Ñgũsã nemorõ ãrĩmasĩa.

⁵ Ãsũ ãrã yũre. Su mojõma pere gaji mojõ mũreru pẽrẽbejanũrĩ waaró merã yũ deyoadero pũrũ, yaa dupũma gasirogãrẽ wiirinerã ããrĩmã. Yũ Israemũ, Benjamĩya bumũ ããrã. Yũ pagũsãmarãde hebreo masaka ããrĩnerã ããrĩmã. Irasirigũ hebreo masakũta ããrã. Moisés dorerire iripeodũagũ fariseo bumũ ããrĩbũ.

⁶ Iri dorerire tarĩnũgãrõ marĩrõ iriunabũ. Neõ sugũ yũre: “Iri dorerire keoro iribemi”, ãrĩmasĩbirimi. Irasirigũ Jesũre bũremurã gapũre: “Moisés dorerire bũremubema”, ãrĩ gũña, Ñgũsãrẽ ñerõ iriunabũ.

⁷ Iripoeguere: “Yũ ããrĩrikũrĩre õãgorãa”, ãrĩ gũñaunadibũ. Daporare: “Jesucristore bũremusiã,

ããrĩpereri yu iripoegue iriunadeama wajamáa”,
ãrĩ gũñáa.

⁸ Jesucristore yu Opure yu masĩmakũ õãtaria.
“Gajino ããrĩpereri gapu wajamáa”, ãrĩ gũñáa.
Irasirigu, masaka gajino gããmebirire béorosũ iri
ããrĩpereri yu iriunadeare béobu. Cristore õãrõ
masĩbu, Ìgũyagu ããrĩbu irasiribu. ⁹ Jesucristo yu
merã ããrĩnĩmakũ gããmea. Marĩpu Ìgũ Moisére
doreri pídeare yu iridea merã yure: “Waja opabi,
õãgũ ããrĩmi”, ãrĩ Ìãbemi. Jesucristo gapure yu
buremumakũ: “Waja opabi, õãgũ ããrĩmi”, ãrĩ
Ìãmi. Marĩ Ìgũrẽ buremumakũ, Marĩpu marĩrẽ
waja opamerã õãrã ããrĩmakũ yámi. ¹⁰ Irasirigu
Cristore õãrõ masĩduakoa. Cristo ñerõ tarikeregu,
Marĩpu gããmerĩrẽ iridi ããrĩmĩ. Irasirigu curusague
boadi ããrĩmĩ. Ìgũ iriderosũta yude ñerõ tarikeregu,
Marĩpu gããmerĩrẽ iriduakoa. Boague irire
iriduakoa. Marĩpu Ìgũ turari merã Cristo
boadiguere masũdi ããrĩmĩ. Irasirigu iri turari
merã Marĩpu gããmerĩrẽ iriduakoa. ¹¹ “Marĩpu
Ìgũ boanerãrẽ masũrĩnu ejamakũ, Cristore
masũderosũta, yudere masũgukumi”, ãrĩ gũñáa.
Yure irasirimakũ burõ gããmea.

¹² I ããrĩpereri irasũ ãrĩgũ: “Cristo irirosũ
Marĩpu gããmerĩrẽ iripeosiáa”, ãrĩgũ meta yáa. Yu
irasiribirikerepuru, Cristo yure Ìgũyagu ããrĩmakũ
irisiadi ããrĩmĩ. Irasirigu Ìgũ irirosũ ããrĩduagu
turaro merã Ìgũyare yáa. ¹³ Yaarã, yu musãrẽ irasũ
ãrĩgũ: “Cristo irirosũ ããrĩgũ Ìgũyare iripeosiáa”,
ãrĩgũ meta yáa. Æsũ gapu ãrĩgũ yáa. Yu iripoegue
iriunadeare gũñabea. “Yu Opu, ¿naásũ irimakũ
gããmerĩ yure?” ãrĩgũ, burõ Ìgũyare irituyáa.

14 Ūma birarimasū ejapurorigu wajataduarosū ĩgũyare buro iripeoduaa. Marĩpu ĩgũ gããmerĩ direta iriburo, ãrĩgũ, yare Jesucristoyagũre ũmugasigue ĩgũ merã ããrĩdoregu siudi ããrĩmĩ. Irasirigu irire buro iridugũ Cristoyare turaro merã yãa.

15 ããrĩpererã Cristore õãrõ buremurã yũ ãrĩrõsũta gũñarõ gããmea. Mũsã yũ weredeare pẽduabirimakũ, gajerosũ mũsã gũñamakũ, Marĩpu mũsãrẽ diaye gũñamakũ iritamugukumi.

16 Irasirirã Cristoyare marĩ iritayaderosũta õãrõ gũña, iritayarã!

17 Yaarã, mũsã ããrĩpererã yũ iririkũrĩre ĩãkũtũyaka! Gajerã gũa irirosũ irirãrẽ ĩgũsã iriridere ĩãkũika! 18 Yũ mũsãrẽ wãri gajerã ñerõ iririre weresiabu. Daporadere oreri merã ĩgũsãrẽta werea mũsãrẽ doja. ĩgũsã ñerõ iriri merã: “Cristo, marĩ ñerõ iridea waja curusague boabosadi ããrĩmĩ”, ãrĩ buerire buremumerã ããrĩma. 19 ĩgũsã purũguere peamegue waadedirirãkuma. Marĩpũre buremumerã ĩgũsã uaribejari direta irirã yãma. Gũyasĩrĩrõ marĩrõ: “Marĩ iriri õãrĩ ããrã”, ãrĩtarinugãma. I ũmũma direta gũñama. 20 Marĩ gapũre marĩya makã ũmugasigue ããrã. Irogue merãta marĩrẽ taugũ marĩ Opũ Jesucristo dupaturi aarigukumi. Irasirirã ĩgũ aariburire usũyari merã yũrã yãa.

21 Marĩrẽ ĩgũ turari merã marĩya dupũre ubu ããrĩrĩ dupũre ĩgũya dupũ irirosũ õãrĩ ũmugasima dupũ gorawayugukumi. Iri turari merã ããrĩpererãrẽ, ããrĩpererire doregukumi.

Marĩ Opũ Jesucristo merã usũyaníkõãka! ãrĩ gojadea

¹ Irasirirã yaarã yũ maĩrã, buro yũ gũñarã, yũre usũyamakũ irirã, neõ piriro marĩrõ gũñaturari merã marĩ Opũre buremuníkõãka!

² Evodiare, Síntiquere ire weregũra: “Musã Jesúyarã nome ããrã. Irasirirã musã gãme guaseorire piri, õãrõ sũrosũ gũñarĩ merã ããrĩrikuka!” ³ Yũ merãmu, mudere yũ merã õãrõ moãgũrẽ weregũra: “Ìgũsã nomerẽ iritamuka!” Yũ, Clemente merã, gajerã yũ wapikũrã merã Jesús masakare tauri kerere weremakũ, Ìgũsã nome gũare õãrõ iritamuma. Ìgũsã wãĩrẽ, Marĩpu merã perebiri okari opamurã wãĩrẽ gojatũri pũgue gojatũsũnerã ããrĩma.

⁴ Musã marĩ Opũyarã ããrĩsĩã, Ìgũ merã usũyaníkõãka! Dupaturi werenemogũra doja. Piriro marĩrõ usũyaníkõãka! ⁵ Musã gajerãrẽ bopoñarĩ merã õãrõ iritamurĩrẽ ããrĩpererã masaka ããmasĩburo. Marĩ Opũ Jesucristo i ãmũgue dupaturi aariburo mérõ dũyãa.

⁶ Musãrẽ gajerosũ waarĩre bujawereri merã gũñarikũbirikõãka! ãsũ gapũ irika! ããrĩpereri musãrẽ waarĩre Marĩpũre werepeokõãka! Musã gããmerĩrẽ Ìgũrẽ sãrẽka! Ìgũrẽ sãrẽrã: “Õãa”, ãrĩ, usũyari sĩka! ⁷ Musã irasirimakũ, Marĩpu musãrẽ siuñajãrĩ merã ããrĩrikũmakũ irigũkumi. Ìgũ irasũ iriri õãtaria. Marĩ irire neõ pẽmasĩpeobirikoa. Marĩ Jesucristoyarã ããrĩmakũ, Marĩpu Ìgũ siuñajãrĩ sĩrĩ merã marĩrẽ õãrõ yũjũpũrãkũmakũ irigũkumi. Irasũ ããrĩmakũ, marĩ gũñarĩguere õãrĩ gũñamakũ irigũkumi.

Õãrĩ direta gãñarõ gããmea, ãrĩ gojadea

⁸ Yaarã, m̄sãrẽ ire weretũnugara. ããrĩpereri diayema ããrĩrĩrẽ, Marĩp̄uyare goepeyari merã b̄remurĩrẽ, diayemarẽ iririre, õãrĩrẽ, Marĩp̄u: “Õãrĩ ããrã”, ãrĩ ããrĩrẽ, ãgũ ãũrõ keoro iririre, ãgũrẽ: “M̄u iriri, õãtariri ããrã”, ãrĩ, us̄uyari s̄rĩrẽ gãñaka! I ããrĩpererire gãñaka irire irimurã!

⁹ Ȳu m̄sã merã ããrĩgũ, m̄sãrẽ ȳu buederosũta, ȳu werederosũta, ȳu iriderosũta irinĩkõãka! M̄sã irasirimakũ, Marĩp̄u m̄sãrẽ siuñajãrĩ merã ããrĩrikumakũ iriḡu m̄sã merã ããrĩgukumi.

Filipo marã Pablora iritamudea

¹⁰ M̄sã yoadero p̄rugue dupaturi ȳure gãñarã, m̄sã iritamurĩrẽ b̄uro us̄uyaḡu, marĩ Op̄u Jesucristore: “Õãã”, ãrĩ, us̄uyari s̄ia. “M̄sã ȳure kãtiakõãb̄u”, ãrĩgũ meta yãa. M̄sã ȳure iritamud̄akerep̄u, iritamumasĩña marĩb̄u.

¹¹ M̄sãrẽ irasũ ãrĩgũ: “Gajino ȳu gããmerĩrẽ opabea”, ãrĩgũ meta yãa. Ȳu opari merã us̄uyamasã. ¹² Gajinorẽ opabide, wãri opaḡude õãrõ us̄uyari merã ããrĩmasã. Noó waaró õãrõ us̄uyari merã ããrĩmasã. Uaboaḡude, yapiḡude, wãri opatariḡude, opabide us̄uyamasã. ¹³ Cristo ȳure turamakũ iriḡu merã ããrĩpererire ȳu irasũ waarire bokatiũmasã. ¹⁴ Ȳu irasũ ããrĩkerep̄u, ȳu ñerõ tariripoe m̄sã ȳure iritamurã, õãrõ irib̄u.

¹⁵ M̄sã Filipo marã ire masã. Ȳu Macedonia nikũ m̄sãya nikũ ããrĩdi Jesús masakare tauri kerere wereḡu waagorenanugãmakũ, m̄sã dita ȳure iritamub̄u. M̄sãrẽ ȳu Jesúyare buemakũ, us̄uyari merã p̄eb̄u. Irasirirã ȳure iritamub̄u. ¹⁶ M̄sã, ȳu Tesalónicague ããrĩmakũ, ȳure

iritamunabɥ. Irasirirã gajino yɥ gããmerĩrẽ iri-unabɥ. ¹⁷ Yɥ mɥsãrẽ gajino sũuro dita gããmegũ meta yáa. Marĩpɥ ãũrõ gajerãrẽ mɥsã iritamudea merã nemorõ ãgũya õãrĩ opanemomakũ gããmea. Mɥsã irasũ iritamumakũ, Marĩpɥ mɥsãrẽ õãrõ iritamugukumi. ¹⁸ Mɥsã yɥre yɥ gããmerĩ ããrĩpereri sĩbɥ. Mɥsã Epafrodito merã yɥre iriudero pɥɥ, nemorõ yɥ gããmerĩ ããrĩpererire opáa. Mɥsã yɥre sĩdea, Marĩpɥre sĩdea irirosũ ããrã. Mɥsã irasiriri merã Marĩpɥre õãrõ ɥɥyamakũ yáa. ¹⁹ Marĩpɥ yɥ Opɥ ããrĩpereri mɥsã gããmerĩnorẽ mɥsãrẽ sĩgukumi. ãgũ wári õãrĩ oparire Jesucristo merã mɥsãrẽ sĩgukumi. ãgũ mɥsãrẽ sĩburi õãtaria. ²⁰ Ɛmɥrikɥ piriro marĩrõ marĩ Opɥ Marĩpɥre ɥɥyari sĩnĩrã! Irasũta irirã!

Pablo õãdoretũnudea

²¹ ããrĩpererã Marĩpɥyarã Jesucristore bɥremurã õãburo. Marĩyarã Jesúre bɥremurã yɥ merã ããrĩrã mɥsãrẽ õãdorema. ²² ããrĩpererã õõ marã Marĩpɥyarã mɥsãrẽ õãdorema. Marĩpɥyarã romano marã opɥya wii ããrĩrãde bɥro õãdorema.

²³ Marĩ Opɥ Jesucristo mɥsã ããrĩpererãrẽ õãrõ iritamuburo.

Iropãta ããrã.

Pablo

Marĩpuya Kerere Wereri Turi New Testament in Siriano

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Siriano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Siriano

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
1a0774e8-d152-5929-891b-95e0d2238786